

МАРКУС ЭМЕРСОН



Москва
Издательство АСТ
2023

УДК 821.111(73)
ББК 84(7Сое)
Э54

Перевод с английского: *Анна Артемова*
Дизайн обложки: *Юлия Межова*

Marcus Emerson. Kid Youtuber#1

This edition published by arrangement with Writers
House LLC and Synopsis Literary Agency

Печатается с разрешения литературных агентств
Writers House LLC и Synopsis Literary Agency

ПОСВЯЩАЕТСЯ ЭЛАЙДЖЕ

ISBN 978-5-17-148947-2

Kid Youtuber#1

Copyright © Marcus Emerson, 2020

© Анна Артемова, перевод, 2022

© ООО Издательство «АСТ», 2023

ЭПИЗОД 1

Я КОЕ-ЧЕГО СТОЮ



ПРОСМОТРЫ: 1

ПОДПИСЧИКИ: 2

Мы выросли играя в видеоигры, и это делает нас экспертами во всём. Раз я смог занять первое место в «Марио Карт», то я АБСОЛЮТНО УБЕЖДЁН, что сумею доехать до школы.

У меня на самом деле ТОННА таких блестящих идей. Не хочу хвастаться, но я СУПЕРумный. Я даже получил статус «ГЕНИЙ» за тест, который был на оборотной стороне коробки с хлопьями. Я поставил эту карточку в рамку.

Итак, меня зовут Дэйви Спенсер, и вы смотрите моё первое видео на «Ютубе»!

У МНОГИХ блогеров первые выпуски скучные, но только не мой. Он КРУТОЙ, так что жмите кнопку «Подписаться» и делитесь этим видео со своими друзьями, потому что сегодня у меня появилась...

Секундочку...



Это новая «Кобра Спитфайр», которая выйдет в продажу только в **СЛЕДУЮЩЕМ ГОДУ**, но я заполучил её раньше, потому что я — важная персона. И теперь, когда у меня есть новенький кабриолет, я буду самым крутым парнем в городе.

Девчонки любят парней с красивыми машинами, спросите у любого. Всё, что мне нужно, — это вести машину, высовывая одну руку из окна, а другой держась за руль.



Но, опробовав машину, я понял: кроме того, что это кабриолет, в ней нет ничего особенного.

Может быть, я придирчив, но здесь нет пусковых устройств для захвата крюками. Нет реактивного газотурбинного двигателя. Нет брони. И никаких задних масляных распылителей.

КАК ЖЕ Я БУДУ
БОРОТЬСЯ
С ПРЕСТУПНОСТЬЮ
БЕЗ МАШИНЫ?

БОРОТЬСЯ
С ПРЕСТУПНОСТЬЮ?!
ТЫ СЕРЬЕЗНО?!

О, ДУМАЮ,
ОН ВПОЛНЕ
СЕРЬЕЗЕН!



И, если бы у меня было больше времени, я бы взял её на тест-драйв по кварталу, но вскоре мне пришлось прекратить съёмку.



ЭПИЗОД 2 Я ЖИВУ В МОТЕЛЕ



ПРОСМОТРЫ: 1

ПОДПИСЧИКИ: 0

Кто-то в этом мотеле оставил верх кабриолета открытым.

Я увидел возможность и воспользовался ею.

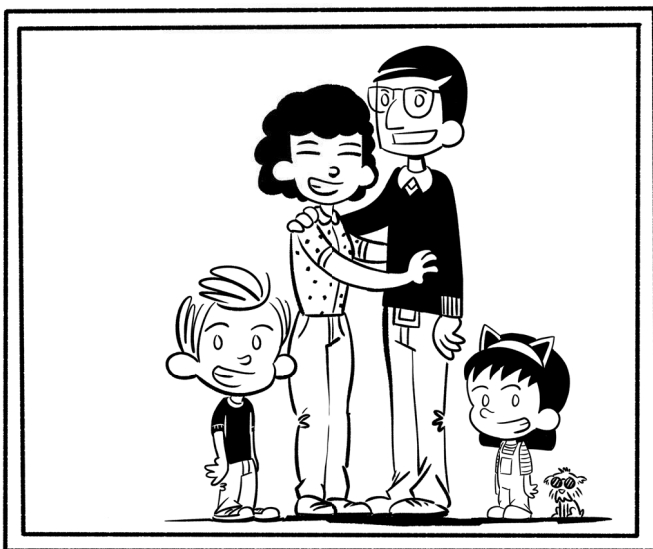
Что я могу сказать?

Я предприимчивый.

И да, я сказал «МОТЕЛЬ», потому что именно здесь я и прожил всё лето. Мне приходится делить комнату с мамой, папой, четырёхлетней сестрой и её слепым той-пуделем Бо-Бо. Ему четырнадцать лет, что по собачьим меркам — целая вечность.

Криси действительно любит эту собаку. Она даже надевает маленькие собачьи ушки, чтобы Бо-Бо чувствовал, что у него есть маленький собачий друг, хотя он их и не видит, потому что слепой.

Моя семья и раньше бывала в отпуске, так что мы не в первый раз живём в одной комнате, но



ЭТО — НЕ отпуск. Это пытка. Будто над нами экспериментируют инопланетяне: хотят посмотреть, кто из нас сойдёт с ума первым.

Я почти уверен, что первой будет моя мама.



В начале лета папа устроился на новую работу. Из-за этого мы продали бóльшую часть наших вещей, упаковали остальное в крошечный трейлер и отправились путешествовать по стране. Мой отец пытался сделать поездку увлекательной, останавливаясь в туристических местах, но только в тех, которые ОН хотел посетить.



Сейчас мы живём в мотеле под названием «Эль Ранчо», пока не найдём дом, поиски которого тянутся ГОРАЗДО дольше, чем надеялись мои родители.

Мы с сестрой ДОЛЖНЫ были спать на одной кровати, но с самой первой недели нашего пребывания здесь она писала во сне каждую ночь, так что я сплю на холодном грязном полу.

Это не самое чистое место в мире, но грязный ковёр лучше, чем пропитавшаяся мочой кровать.



В мотеле есть бассейн, что очень круто.



Вода там тёмно-зелёного оттенка. К тому же пахнет рыбой. И дна не видно. А сверху так много грязи, что кажется, будто по ней можно ходить. Но папа говорит, что здесь вода всё же чище, чем в озере.

И каждое утро на стойке регистрации раздают бесплатный кофе и пончики. Я не пью кофе, потому что он отвратительный, но обычно беру пару пончиков. И, просто чтобы вы знали, взять БОЛЬШЕ одного пончика нельзя, иначе вы влипнете в неприятности. Сотрудники мотеля ненавидят, когда так делают, хотя на их вывеске ЧЁТКО написано, что это разрешено.



Я подружился здесь с парой ребят моего возраста. Первый — Чак Метрополис. Его фамилия звучит так, будто он полицейский из будущего. Его родители — хозяйева «Эль Ранчо», но, по мнению Чака, мотель принадлежит ЕМУ. И иногда это сильно раздражает.

МОГУ Я ПОДЖЕЧЬ ЭТУ,
ЛАДНО? А ТЫ ПОДОЖЖЁШЬ
ПОСЛЕДНЮЮ.

ТЫ ЗНАЕШЬ, ЧТО Я ИМЕЮ
ПРАВО ПОДЖЕЧЬ ИХ ВСЕ,
ВЕДЬ ЭТО МОЙ МОТЕЛЬ.



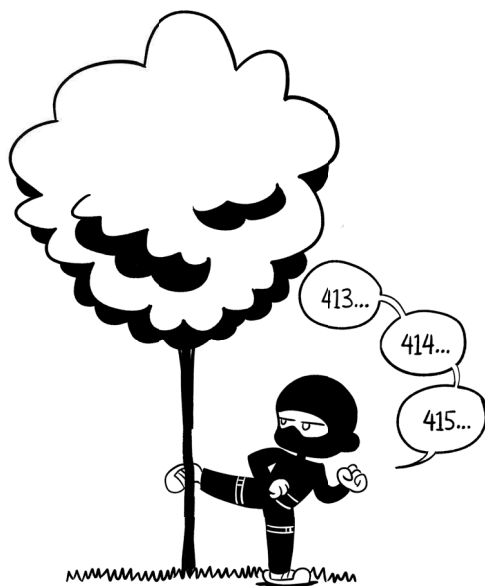
Чак хочет стать ниндзя, когда вырастет. Можно подумать, что это самая обычная штука, которой учат в школе. Его мечта — отработать десять тысяч приёмов ниндзя или что-то в этом роде, точно не знаю. Я думал, что он пытается побить мировой рекорд, но Чак сказал, что именно так тренировался настоящий ниндзя по имени Брюс Ли.



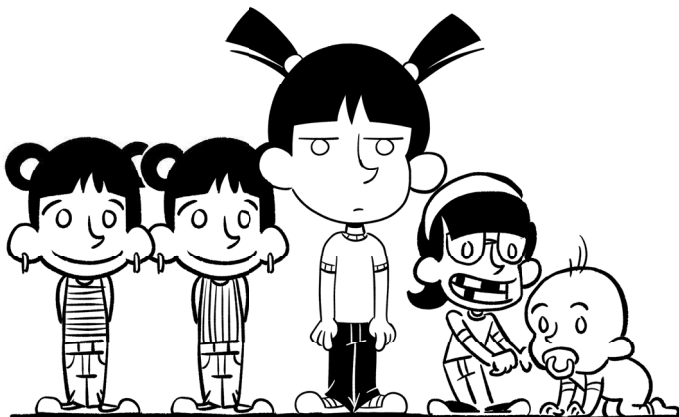
Чак носит свой костюм ниндзя под повседневной одеждой, поэтому, если нас когда-нибудь неожиданно атакуют ДРУГИЕ ниндзя, его не застанут врасплох. Я всё ещё новичок в городе, поэтому, наверное, и не видел, как это тут происходит.



В очень тихие дни можно услышать, как Чак пинает деревья и считает удары вслух прямо за мотелем. Это немного странно.



А вторым моим другом стала Энни Юн. Она живёт по соседству с мотелем вместе с родителями и четырьмя младшими сёстрами. А я-то думал, что это мои дела плохи, хотя у меня всего ОДНА сестра.



Энни — лучший художник, которого я знаю, хотя я ещё много с кем здесь не знаком. Она целый день рисует монстров, гоблинов и другие странные вещи в своих альбомах, но потом вырывает страницы и мнёт их. По её словам, это потому, что она «БЕЗУМНЫЙ ХУДОЖНИК», но думаю, Энни просто пытается выглядеть круто.



Она говорит, что остро ощущает, как общество влияет на её подсознание, заставляя рисовать «девчачьи» штучки, и изо всех сил пытается не соответствовать ожиданиям родителей. Они-то думают, что дочка должна рисовать единорогов или радугу. Но Энни решила сражаться с системой, рисуя единорогов ПУКАЮЩИМИ радугой.

ЭТО МЕНЯ
НЕМНОГО
СМУЩАЕТ.



ВСЁ ВЕРНО,
ТАК И
ДОЛЖНО
БЫТЬ.

Хуже всего в проживании в мотеле то, что здесь нет моих вещей, а они очень важны для меня.

Это же МОИ вещи, понимаете, о чём я?

Мои игрушки, мои видеоигры. Я даже по своим книгам начал скучать. Они ВСЕ лежат где-то на складе и пылятся, пока мы ищем новый дом, который в ближайшее время, похоже, не найдётся.

Я не знаю, сколько ещё времени наша семья выдержит, уютясь в одной комнате.



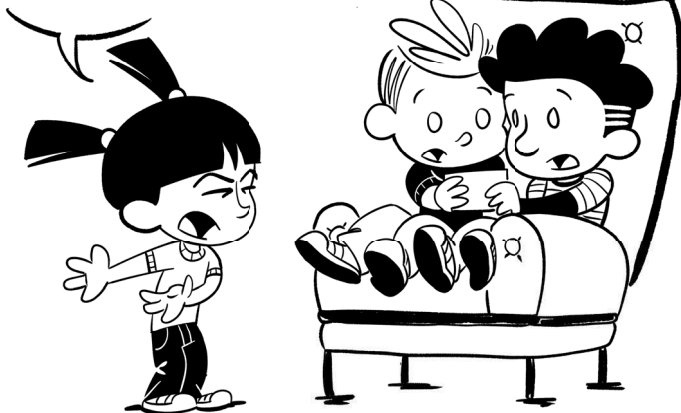
В любом случае без моих вещей это лето обещало стать о-о-очень длинным. Я с нетерпением жду, когда начнётся школа, потому что тогда, по крайней мере, мне будет чем заняться.

Знаю, это звучит безумно: типа, я ненавижу летние каникулы, но поверьте мне, лучше, когда ты ничего не делаешь, чем когда тебе нечего делать.

Единственное, что удерживало меня от сумасшествия, — просмотр стримов на «Ютубе».

РЕБЯТА, ВЫ ПЯЛИТЕСЬ В ЭТУ ШТУКУ УЖЕ ЦЕЛЫЙ ЧАС. МОЖЕТ, ЗАЙМЁМСЯ ЧЕМ-НИБУДЬ ДРУГИМ?

(НЕТ.)



Это не то же самое, что самому играть в видеоигры, но, по крайней мере, хоть что-то.

Звучит так же умно, как показывать изображение еды голодающему, но я удивлён, насколько сильно эти стримы раздражили моё желание поиграть самому. Моя сестра тоже увлечена этим, но, вместо того чтобы наблюдать за игроками в Интернете, она ЧАСАМИ смотрит, как другие дети играют со своими игрушками.

МАМОЧКА-А-А!
Я ХОЧУ ЭТО!
И ЭТО!
И ЭТО!

